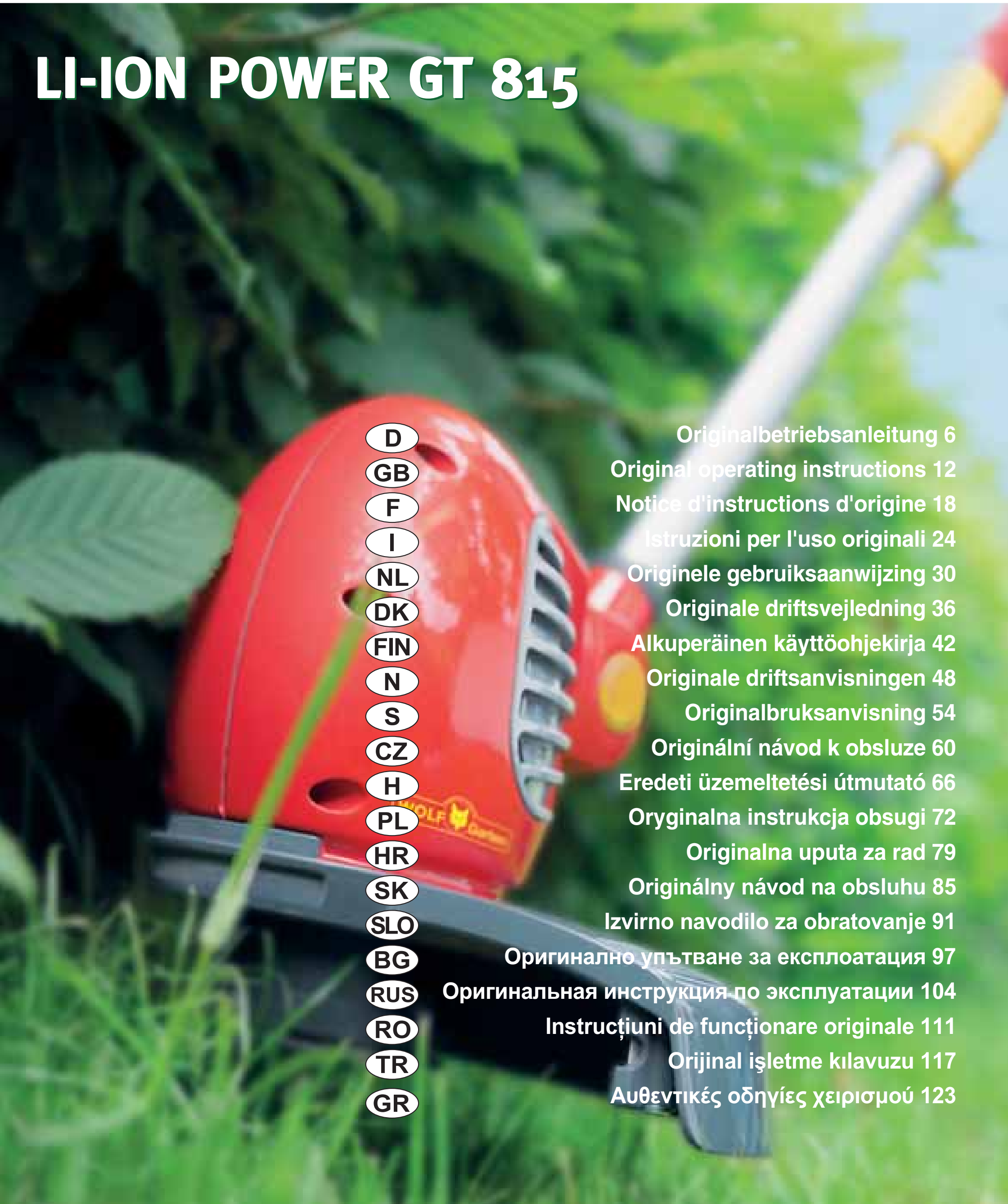
WOLF Garten

LI-ION POWER GT 815



LI-ION POWER GT 815



D

1 Mittelgriff
2 Teleskopstiel
3 Einstellung Senkrechtschnitt
4 Fadenmesser
5 Pflanzenschutzbügel
6 Ein -/Ausschalter
7 Obergriff mit Kabelzugentlastung
8 Akku
9 Einstellung Stielneigung
10 Fadenkassette

GB

1 Middle grip
2 Telescoping handle
3 Edge adjustment
4 Cord cutter
5 Plant hoop guard
6 On-/Off-switch
7 Upper grip with cable holder
8 Battery
9 Handle angle adjustment
10 Cord spool

F

1 Poignée centrale
2 Manche télescopique
3 Réglage taille-bordures
4 Couteau
5 Arceau de protection
6 Interrupteur
7 Poignée supérieure avec fixe-câble
8 Accumulateur
9 Réglage inclinaison du manche
10 Bobine de fil

I

1 Impugnatura centrale
2 Manico telescopico
3 Regolazioni bordi
4 Misuratore del filo
5 Staffa protezione piante
6 Interrutore per avviare
7 Impugnatura superiore con eliminazione trazione cavo
8 Batteria
9 Regolazione inclinazione manico
10 Cassetta filo

NL

1 Middelste handgreep
2 Telescoopsteel
3 Instelling edgen
4 Draadmes
5 Veiligheidsbeugel ter bescherming van de planten
6 In- en uitschakelaar
7 Bovenste handgreep met kabeltrekontlasting
8 Accu
9 Instelling stand van de steel
10 Draadspoel

DK

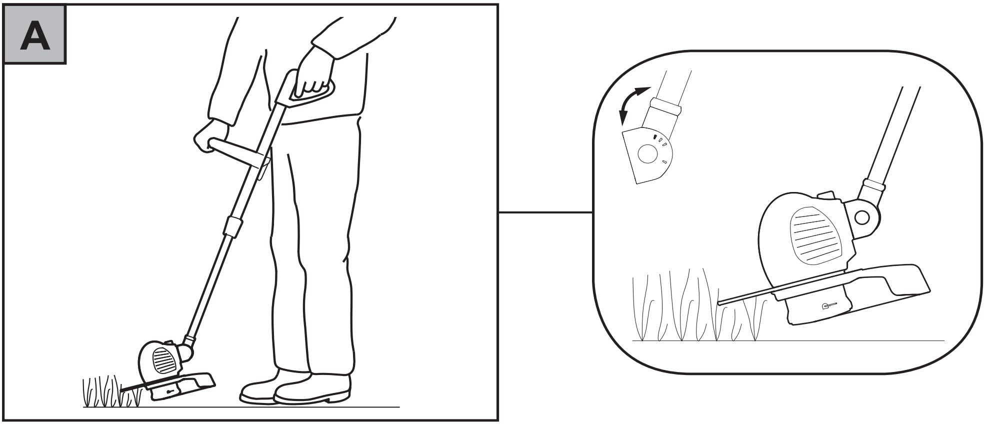
1 Midtergreb
2 Teleskopskaft
3 Indstilling kantning
4 Trådkniv
5 Plantebeskyttelsesbøjle
6 Strömbrytare start-stop
7 Overgreb med kabeltrækaflastning
8 Akku
9 Indstilling skafthældning
10 Trådkassette

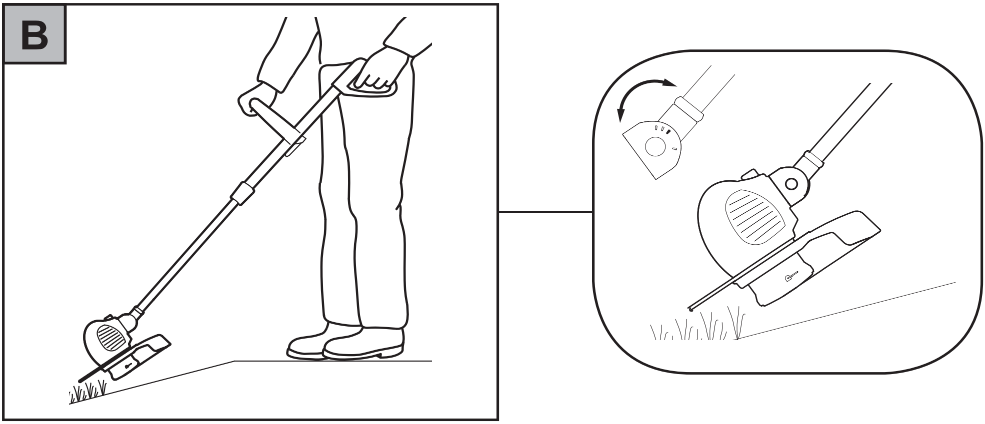
FIN

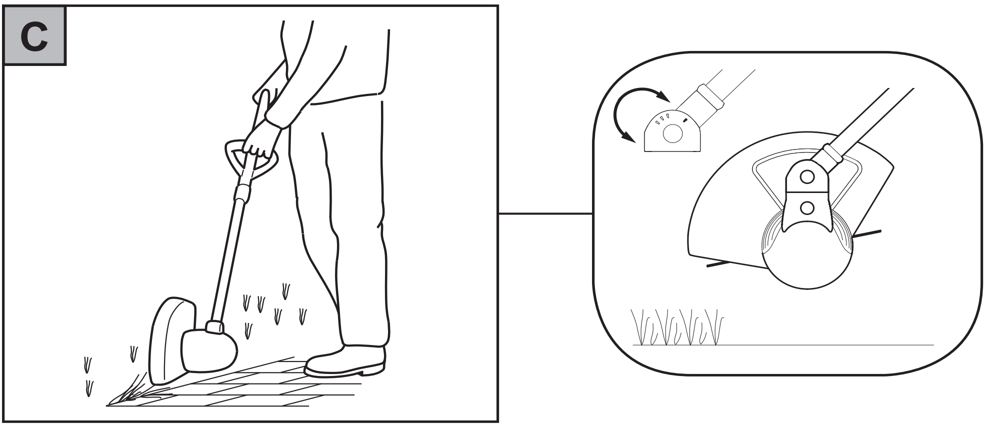
1 Keskikahva
2 Teleskooppivarsi
3 Reunanleikkuuasento
4 Lanka
5 Suojakaari
6 Virtakytkin
7 Yläkahva ja vedonpoistin
8 Akku
9 Varren kallistuksensäätö
10 Lankakasetti

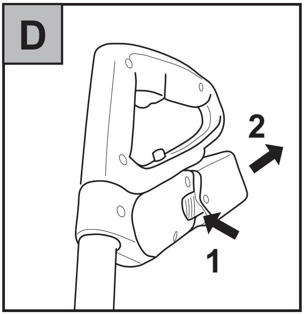
N

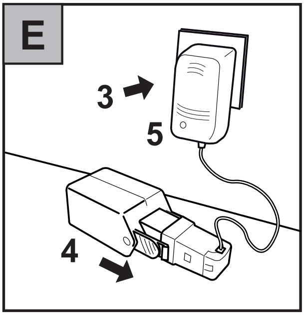
1 Midthåndtak
2 Teleskopstang
3 Kantinnstilling
4 Trådkniv
5 Bøyle for beskyttelse av planter
6 Bryter
7 Øverste håndtak med kabelstrekkavlastning
8 Akku
9 Innstilling av stanghelning
10 Trådkassett

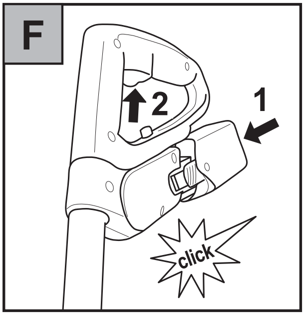

A

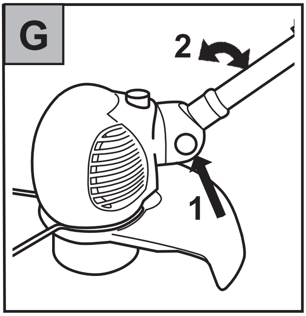

B

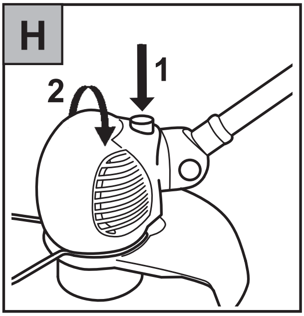

C

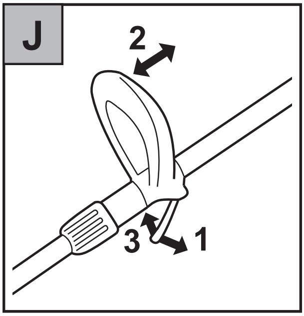

D
2
1

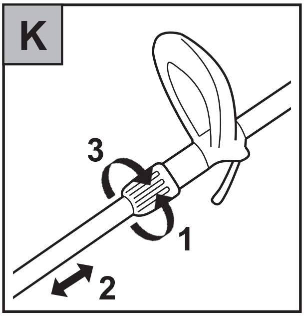

E
3
5
4

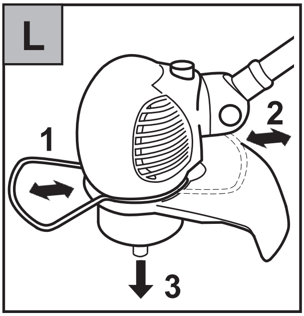

F
2
1
click

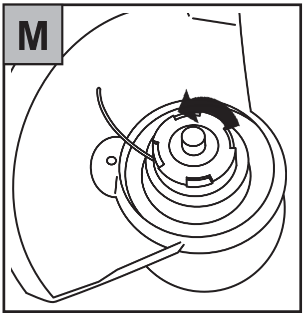

G
2
1

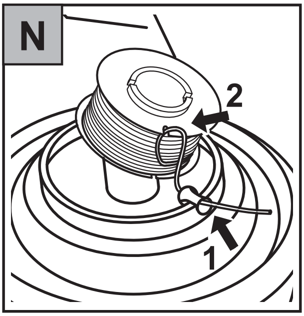

H
1
2

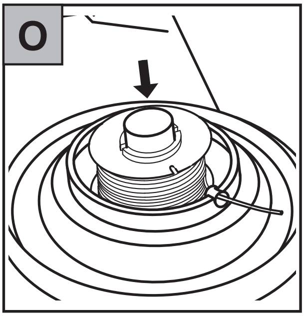

J
2
3
1

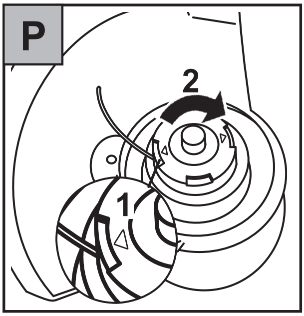

K
3
1
2


L
2
1
3


M


N
2
1


O


P
2
1

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Produkts



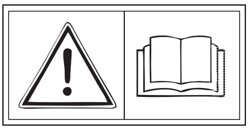
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.



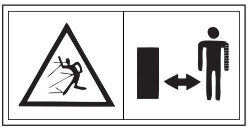
Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Inhalt

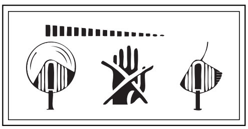
Bedeutung der Symbole



Achtung! Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Werkzeug läuft nach!

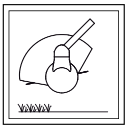


Augenschutz tragen!

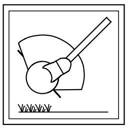


Nicht dem Regen aussetzen!

Bei Senkrechtschnitt:



Schutzschirm mit der Fadeneintrittsseite (Seite Fadenmesser) nach unten halten.



Schutzschirm **nicht** nach oben halten.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

- Dieser Rasenkantentrimmer ist für die Pflege von Rasenkanten sowie kleineren Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Dieser Trimmer sollte nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasentrimmer nicht gebraucht werden:
  - zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern;
  - zum Schneiden von Blumen;
  - zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit der Handhabung nicht vertraut sind, diesen Rasentrimmer nicht benutzen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden; Sie sind für die Schäden verantwortlich.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Den Trimmer nur bei trockenem Wetter benutzen und nicht im Regen liegenlassen.
- Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.

Vor dem Einsatz

- Säubern Sie den Rasen von Fremdkörpern wie Äste, Steine, Draht usw. Achten Sie auch während des Trimmens auf Fremdkörper.
- Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.
- Aus Sicherheitsgründen sind nur Originalersatzteile oder vom Hersteller freigegebene Teile zu verwenden. Beim Austausch Einbauhinweise beachten!
- Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes das Gerät ausschalten und den Akku entfernen.

Beim Arbeiten

- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihrer normalen Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Den Rasentrimmer beim Einschalten parallel zum Rasen halten, da sonst Verletzungsgefahr gegeben ist.
- Auch beim Arbeiten Sicherheitsabstand zum rotierenden Faden einnehmen. Nicht in den rotierenden Faden greifen.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung; keine weite Kleidung etc. die vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann. Festes Schuhwerk! Schützen Sie auch Ihre Beine (z. B. durch lange Hosen).
- Augenschutz tragen!
- Beim Transport zu den einzelnen Arbeitsstellen, ist der Motor abzustellen.
- Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Bei Arbeitsunterbrechungen lassen Sie den Trimmer nie unbeaufsichtigt liegen. Bitte an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Die am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. durch Anbinden des Tastschalters am Griff).
- Die Fadenbox nicht auf den Boden stoßen und nicht an Mauerkanten anschlagen. Hat die Fadenbox einmal einen starken Stoß erlitten, ist auf eine verstärkte Vibration am Griff zu achten. Wenn dies der Fall ist, muss das Gerät von einer Kundendienstwerkstatt überprüft werden.

Nach dem Arbeiten

- Beim Abstellen: Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!
- Immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät, sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtungen oder der Austausch der Fadenkassette, dürfen nur bei stillgesetztem Motor und abgeschaltetem Schneidwerkzeug und nur, wenn der Akku abgezogen ist, vorgenommen werden. Nur Original-WOLF-Fadenkassetten verwenden, Einbauhinweise beachten!
- Der Fadenschneider darf nicht mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck gereinigt werden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von WOLF-Service-Stationen und autorisierten Werkstätten vorgenommen werden.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern.

Ladegerät

- Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akku nur geeignete Wolf-Garten Ladegeräte. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Akkus

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Bei beschädigtem und unsachgemäßem Gebrauch des Akku-Packs können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Brandgefahr!
- Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.
- Akku nur zwischen 10 bis 45 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.

Explosionsgefahr!
- Akkurasentrimmer vor Hitze und Feuer schützen.
- Nicht längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Akkurasentrimmer nur in einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C bis + 45 °C verwenden.

Kurzschlussgefahr!
- Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt sein.
- Der Akku-Pack darf nicht geöffnet werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen

- WOLF-Garten Akkus sind nach aktuellem Stand der Technik zur Energieversorgung stromnetzunabhängiger Elektrogeräte am besten geeignet. Li-Ion-Zellen sind umweltschädlich, wenn Sie mit anderem Hausmüll entsorgt werden.
- WOLF-Garten Akkus sind Li-Ion Akkumulatoren und daher entsorgungspflichtig. Defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen lassen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.
- WOLF-Garten möchte das umweltfreundliche Verhalten der Verbraucher fördern. In Zusammenarbeit mit Ihnen und den WOLF-Garten Fachhändlern garantieren wir die Rücknahme und die Wiederaufbereitung verbrauchter Akkus.

Entsorgung

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Betrieb

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Laden

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku ca. 2 Stunden aufgeladen werden.

- Nur Original WOLF Ladegerät (Teil-Nr. 7420 068) verwenden!
- Ladegerät nur in trockenen Räumen anwenden!

1. Akku aus dem Rasentrimmer nehmen **D**.
2. Ladegerät an Netzspannung (230 V ~) anschließen **E** (3).
3. Akku in Adapter von Ladegerät **E** (4) einstecken.

Hinweise zum Ladegerät:

- rote LED (5) zeigt Ladevorgang an.
- grüne LED (5) zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- rote blinkende LED (5) zeigt Fehler an.

Selbstentladung der Akkus!
Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät, sobald er voll geladen ist.

Allgemeine Hinweise zum Akku:
Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku, sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Bei geringer Akku-Spannung schaltet der Rasentrimmer automatisch ab. In diesem Fall muss der Akku geladen werden.
- Der Lithium-Ionen-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Die Ladezeit beträgt bei vollständig entladenem Akku 2 Stunden.
- Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory-Effekt).

Einstellungen

Der Rasentrimmer verfügt über einen 4-fach verstellbaren Arbeitswinkel. Dadurch können Sie problematische und schwer zugängliche Stellen im Garten bequem erreichen. Um die optimale Arbeitsposition einzustellen, sollten Sie bitte die folgenden Hinweise beachten.

Während des Arbeitens sollte der Schneidkopf leicht nach vorne geneigt sein.

Arbeitswinkel

Freischneiden - Arbeitswinkel 1 und 2 A

Beim Freischneiden sollte man den Rasentrimmer halbkreisförmig vor dem Körper schwingen.

- Arbeitswinkel einstellen G.

Schneiden unter Sträuchern / an Abhängen - Arbeitswinkel 3 B

- Arbeitswinkel einstellen G.

Edge-Funktion (Senkrechtschnitt) - Arbeitswinkel 4 C

Die Edge-Funktion ermöglicht es, ein präzises und bequemes Trimmen entlang der Rasenkante.

1. Schneidkopf um 90° drehen H.
2. Arbeitswinkel einstellen G.

Pflanzenschutzbügel

Der Pflanzenschutzbügel schützt Sträucher, Bäume und Beetpflanzen L (1). Beim Edgen muss der Pflanzenschutzbügel umgesteckt bleiben L (2).

Teleskopstiel und Handgriff

Mittels Teleskopstiel und Mittelgriff, wird das Gerät auf Körpergröße angepasst J K.

Ein -/ Ausschalten F (2)

Fadennachstellung L (3)

Die Fadennachstellung erfolgt durch Tipp-Automatik. Das laufende Gerät auf festen Untergrund, z. B. Gehwegplatten kurz auftippen (Anpressdruck ca. 3 kg). Dadurch werden automatisch ca. 2,5 cm Schneidfaden nachgeführt.

Tipps zum Trimmen

- Höheres Gras langsam und stufenweise schneiden.
- Sie erhöhen die Lebensdauer Ihres Trimmers, wenn Sie vor oder nach jedem Trimmen, die Lüftungsschlitze reinigen und die Unterseite des Gerätes von Grasresten säubern.
- Um die volle Akkukapazität zu nutzen, sollten Sie den Rasentrimmer nicht unnötig oft ein,- bzw. ausschalten.

Wartung

Fadenkassette austauschen

Schneidwerkzeug läuft nach! Vor allen Arbeiten am Gerät Akku entfernen!

1. Spulengehäuse festhalten, Deckel in Pfeilrichtung “AUF” drehen und abnehmen, leere Fadenkassette entnehmen M.
2. Das Fadenende der neuen Fadenkassette durch die Fadennöse stecken N (1).

Während des Vorgangs darf der Faden nicht aus dem Halteschlitz der Fadenkassette gelöst werden N (2).

3. Fadenkassette über den Metallknopf schieben O. Am Fadenende ziehen, bis sich der Faden aus dem Haltschlitz der Fadenkassette löst.

Achten Sie darauf, die Fadenkassette wie abgebildet einzusetzen.

4. Deckel aufsetzen. Eine der beiden Pfeilmarkierungen muss dabei zur Fadenöse zeigen P (1). Deckel andrücken und nach rechts bis zum hörbaren Einrasten drehen P (2).

Beim Einschalten wird der Faden auf Arbeitslänge abgeschnitten. Gerät nur in Arbeitsstellung einschalten.

Beseitigung von Störungen

Problem	Ursache	Abhilfe
Tipp-Automatik funktioniert nicht	• Spule leer	• Fadenkassette RQ-FA (7117 081) austauschen.
	• Verzahnung zwischen Metallknopf und Fadenspule verschmutzt.	• Teile mit Bürste vom Schmutz säubern.
	• Schneidfaden ist abgerissen und in die Fadenbox eingezogen. • Schneidfaden hat sich auf der Spule verklemmt.	• Fadenspule entnehmen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	• Schneidfaden ist auf der Spule verschweißt.	• Verschweißten Fadenteil entfernen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
Faden reißt zu häufig ab	• Spule ist zu trocken.	• Spule ca. 24 Stunden in ein Gefäß mit Wasser legen, abtrocknen und wieder einbauen.
	• Fadenkontakt zu feststehenden Objekten z.B. Zäune, Bäume etc.	• Pflanzenschutzbügel verwenden.

Im Zweifelsfall immer eine WOLF Service-Werkstatt aufsuchen.

⚠ **Trimmer vor jeder Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Spule abstellen und Akku entfernen.**

Ersatzteile

Bestell-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Artikel-Beschreibung
7117 081	RQ-FA	Fadenspule
7130 102		Pflanzenschutzbügel
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Ersatzakku
7420 068		Ladegerät (Standard)
Lieferung über Ihren Händler		

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Congratulations on the purchase of your WOLF product!



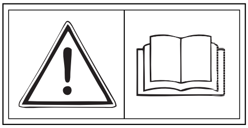
Please read the instructions carefully and familiarize yourself with the different control elements and how to operate the device properly. Attention! When using power tools it is important to observe the following safety advice in order to protect yourself against electrical shock. The operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.



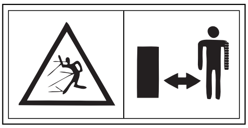
Never let children or other persons who have not read these instructions use the device. Persons younger than 16 must not use the device. Local regulations may determine the minimum age for users.

Contents

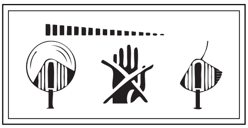
Meaning of the symbols



Warning! Read the operating instructions before placing in service!



Keep bystanders away!



Tool is coasting!

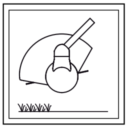


Wear protective goggles!

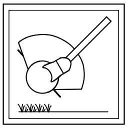


Do not expose to moisture!

For vertical cutting:



Hold the protective cover with the cord input side (cord cutter side) downward.



Do **not** hold the protective cover upward.

Safety instructions

General

- This trimmer is ideal for trimming lawn edges and small lawn areas in private gardens. The trimmer should not be used in public gardens, parks, sports grounds, streets etc. and in farming and forestry.
- Because of possible accidents the trimmer must not be used for:
  - trimming of bushes and hedges
  - cutting of flowers
  - cutting garden by-products for composting
- For safety reasons, the trimmer is not for use by persons below 16 years of age and persons who are not familiar with its handling.
- Make sure that no persons (in particular children) or pets are in the vicinity of the working area. You are responsible for damages.
- Never operate the unit in the presence of individuals (particularly children) or animals.
- Only operate the unit in daylight hours or if adequate artificial lightning is available.
- Use trimmer when the weather is dry and do not leave it outside when it rains.
- Use a residual current device (RCD) rated for a residual current not greater than 30 mA.
- Never install metal cutting elements.

Before operating

- Before starting the trimmer, clear all string, wire etc. away from the area to be cut. Whilst cutting look out for foreign objects.
- Tool must not be used when the safety device or the covering is damaged.
- For safety reasons only original WOLF spare-parts or parts appointed by the manufacturer shall be used. Please note the installation instructions!
- Before cleaning or adjusting the device, switch it off and remove the battery.

Working

- Always keep hands and feet well clear of the cutting mechanism, particularly when starting the unit.
- Avoid injury from each of the components which serve to cut the line length. After pulling out a new length of line, always hold the unit in its normal operating position before starting it.
- When starting the trimmer hold its base parallel to the lawn area in order to avoid accidents.
- Keep your hands away from the moving cord.
- Wear eye protection!
- Always wear appropriate working clothes and sound footwear when using the trimmer.
- Before carrying the trimmer to the next lawn area to be cut, switch it off.
- Be careful when you go backwards. You may stumble!
- Never leave the trimmer without supervision. Store it in a safe place.
- The switches installed shall not be removed or bridged over, e. g. by binding the switch to the handle.
- Do not allow the cord spool to strike the ground or edges of working area. If the cord spool receives a hard knock, this will cause a strong vibration on the handle. If this occurs, the trimmer should be checked by a qualified service centre.

After operating

- When switching off the trimmer: Attention: the cutting tool does not stop immediately!
- Always wait for the cutting tool is stop.
- Before examining or cleaning the tool or before removing the safety device or the cord spool, switch off and disconnect the trimmer from the battery. Only use original WOLF cord spools and note the installation instructions!
- The cutting knife should not be cleaned under running water or under high-pressure.
- Faults shall only be repaired by appointed service centres or by the manufacturer.
- Make sure all air holes are free of dirt.
- Do not store the unit within reach of children.

Charger

- The charger may only be used in dry rooms.

- Unplug cable connections only by pulling on the plug. Pulling on the cable could damage cable as well as plug and electrical safety could not be guaranteed.
- Never use the charger if cable, plug, or the device itself have been damaged through external influence. Bring the charger to the nearest repair shop.
- Under no circumstances should you open the charger. In case of a malfunction take the device to a repair shop.
- Charge the battery only with a suitable WOLF Garten charger. The use of other chargers might cause a fire or damage to the battery.

Battery

- As a result of incorrect use, fluid can leak from the rechargeable battery. Avoid contact with the fluid. In case of accidental contact, rinse with water. In case of fluid contact with the eyes, seek medical aid. Leaking battery fluid can cause irritation of the skin or burns.
- In the event of improper use of the battery pack, there is a risk of escaping hazardous vapours. Always ensure proper ventilation and immediately consult a doctor, if you feel unwell. The vapours might irritate the respiratory track.

Danger of fire!

- Never charge batteries in the vicinity of acids or easily flammable materials.
- Charge battery only at a temperature between 10 - 45 °C. After a heavy load, first allow the battery to cool.

Danger of explosion!

- Protect the device from direct exposure to heat and fire.
- Do not place on heating units or expose to strong sunlight for an extended period.
- Operate the device only at temperatures between -10 °C to + 45 °C..

Risk of short circuit!

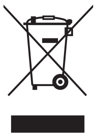
- For disposal, transport or storage, pack the battery in a plastic bag or a cardboard box, or isolate the contacts with adhesive tape.
- Do not open the battery pack.

Safe disposal of batteries



- WOLF-Garten batteries are designed according to the latest state of technology and optimized for the use in electric tools. Lithium ion cells contain hazardous substances and may therefore not be disposed off with normal household waste.
- WOLF-Garten batteries are lithium ion cells and are therefore subject to special disposal regulations. Bring defective batteries to your specialist dealer. Before disposing of the tool, remove the battery.
- WOLF-Garten wishes to encourage users to act in an environmentally friendly manner. It therefore guarantees to take back and recycle old batteries that are returned to WOLF-Garten dealers.

Disposal



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste. Recycle equip-ment, accessories and packaging in an environment-friendly manner.

Operation

Operating times

- Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Charging

The battery must be charged for approximately 2 hours before using it for the first time.

- Use only the original WOLF charger (part number 7420 069)!
- Use charging unit only in dry rooms!

1. Remove the battery from the grass trimmer **D**.
2. Connect the charger to the power mains **E** (3).
3. Insert battery in the charger adapter **E** (4).

Instructions for the handling of the charger

- Red LED (5) is on: Battery is being charged.
- Green LED (5) is on: Charge process completed.
- Red LED flashing (5): Error

Self-discharge of batteries!
Remove the battery from the charger once it is fully charged.

General instructions:
regarding the battery In order to maintain the long service life of the battery, always follow the instructions below:

- The lawn trimmer are automatically switched off when the battery voltage is low. The battery must then be recharged before the shears can be used again.
- Always recharge the lithium-ion battery prior to any prolonged period of non-use, i.e. before storing the shears away in autumn.
- The charging time is 2 hours for a battery that is completely empty.
- The lithium-ion rechargeable battery can be charged at any charge level and charging can be interrupted at any time without damaging the battery (no memory effect)

Settings

The lawn trimmer is equipped with a four-position adjustable working angle. This enables you to easily trim hard-to-reach areas in your garden.To set the ideal working position, please follow the instructions below.

The cutting head should be inclined slightly forward while trimming.

Working angle

Free trimming - Working angle 1 and 2 A

During free trimming, you should swing the trimmer in a semi-circular motion in front of your body.

- Set working angle **G**.

Trimming under bushes / on slopes - Working angle 3 B

- Set working angle **G**.

Edge function (horizontal cut) - Working angle 4 C

The edge function enables precise and convenient trimming along the edge of the lawn.

1. Turn cutting head 90° **H**.
2. Set working angle **G**.

Plant hoop guard

The plant hoop guard protects bushes, trees and plants **L** (1). When edging, the plant hoop guard must remain in the position illustrated in **L** (2).

Telescoping handle and grip

The trimmer is adjusted to your body height by means of the telescoping handle and the middle grip **J** **K**.

On / off switch F (2)

Thread adjustment L (3)

The thread is adjusted with the tilt switch. Briefly tilt the running machine on a firm base, e. g. paving slab (approx. 3 kg pressure). Approx. 2,5 cm cutting thread are the automatically paid out.

Tips on trimming

- Cut high grass slowly, step by step.
- You can prolong the life of your trimmer by removing grass from the ventilation slots and the bottom of the trimmer before or after each use.
- In order to take full advantage of the battery capacity, you should not switch the trimmer on and off unnecessarily.

Maintenance

Replacing the cord spool

The trimmer continues to spin after being switched off! Always remove battery before performing any work on the trimmer!

1. Hold spool case, turn cover in „AUF“ (open) direction of the arrow and remove it, remove empty thread cartridge **M** .
2. Insert the thread end of the new thread cartridge through the thread lug **N** (1). Do not loosen the thread from the retainingslot of the thread cartridge **N** (2).
3. Slide thread cartridge over the metal knob. Pull end of thread until the thread is loosened from the retaining slot of the thread cartridge **O** . Ensure correct position of the thread from the thread cartridge to the thread lug.
4. Attach cover. One of the two arrow markings should point towards the thread lug. Press down on cover and turn to the right until it catches audibly **P** (1) +(2).

When switched on, thread is cut off to operational length. Only switch machine on when in operational position.

Faults and how to remedy

Problem	Cause	Remedy
Tilt switch is not working.	• Spool is empty.	• Fit new spool. RQ-FA (7117 081)
	• Dirt and debris in spool drive mechanism.	• Clean parts with a brush.
	• Line is torn and stuck inside spool.	• Remove spool, check tightness of winding and replace spool in the usual way.
	• Line is „welded“ to itself or to spool through heat build-up.	• Remove welded line section, check tightness of winding and replace spool in the usual way.
String breaks too frequently	• Coil too dry or brittle.	• Place the coil in a container with water for approx. 24 hours. Dry and reinstall it.
	• String in contact with fence posts, trees, etc.	• Use plant guard.

When in doubt, always consult a WOLF service workshop.

Switch off the trimmer and disconnect the battery before inspecting, cleaning or working on the thread.

Spare parts

Ordering Number	Designation of the item	Description of the item
7117 081	RQ-FA	Cord spool
7130 102		Plant hoop guard
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Battery
7420 068		Charger (UK)
Supplied by your dealer		

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.

Merci d'avoir acheté un produit WOLF



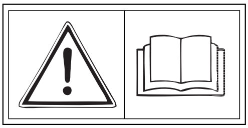
Lire attentivement le mode d'emploi et se familiariser avec les éléments de commande et l'usage correct de l'appareil. Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure et de brûlure. L'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des tiers ou leurs biens.



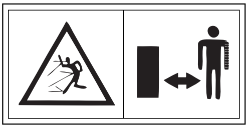
Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non informées du mode d'emploi utiliser l'appareil. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. L'âge minimum d'utilisation peut être déterminée par des dispositions locales.

Sommaire

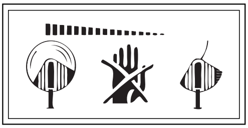
Signification des symboles



Attention! Lisez le mode d'emploi avant la mise en service!



Eloignez les tiers de la zone dangereuse!



L'outil marche à vide!

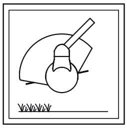


Portez des protections pour les yeux!

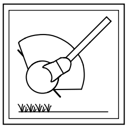


Ne pas exposer à la pluie!

En cas de coupe vertical:



Maintenir vers le bas le bouclier de protection avec côté entrée du fi l (côté couteau à fi l).



Ne pas maintenir le bouclier de protection vers le haut.

Consignes de sécurité

En général

- L'appareil est idéal pour l'entretien des bords de pelouses et de petites pelouses privées. Cette tondeuse apparaat uitzetten en de stekker eruit halen. à fil WOLF n'est pas à utiliser dans les jardins publics, les parcs, les stades étc. et même pas dans l'agriculture et activité forestière.
- A cause d'accidents possibles, l'appareil ne doit pas être utilisé:
  - pour tondre des buissons, haies et des arbrisseaux;
  - pour découper des fleurs;
  - pour couper des résidus jardinières en morceaux.
- Ne laissez pas utiliser cet appareil par des jeunes de moins de 16 ans et par des personnes qui ne se sont pas familiarisés avec l'opération de cette tondeuse.
- Arrèter l'appareil, lorsque des personnes, mais surtout des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à procimité.
- Veillez à ce qu'il n'y ait personne (particulièrement des enfants) a proximité immédiate de l'appareil en action. Vous êtes responsable.
- N'utiliser l'appareil qu'à la lumière du jour ou à luminosité artificielle èquivalente.
- Ne l'utilisez pas quand l'herbe est mouilleé et ne le laissez pas dehors quand il pleut.
- Ne jamais monter d'éléments de coupe métalliques.

Avant la mise en marche

- Enlevez tous les corps étrangers (ficelles, fils de fer étc.) de la surface à tondre et même pendant la tonte regardez bien s'il n'en reste pas.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque l'écran de protection ou le dispositif de sécurité est endommagé.
- Pour des raisons de sécurité n'utilisez que des pièces d'origine ou agrées par WOLF. Observez les instructions de montage.
- Avant de régler ou de nettoyer l'outil électrique, il faut l'éteindre et en sortir la pile rechargeable..

L'appareil en opération

- Ne pas mettre les mains et les pieds à proximité du dispositif de coupe, surtout pour démarrer le moteur.
- Veiller à ne pas se blesser au niveau du dispositif de découpe du fi l coupe-bordures. Après avoir tiré une nouvelle longueur de fi l, tenir l'appareil dans sa position de travail avant de le mettre en marche.
- Gardez l'appareil parallèle à la pelouse lors de la mise en marche.
- N'approchez pas la main ou le pied du fi l en rotation.
- Porter des lunettes de protection!
- Portez toujours des vêtements adéquats et des chaussures fermées pour tondre.
- Pour transporter la tondeuse jusqu'à l'autre pelouse à tondre, coupez toujours le moteur.
- Toujours surveiller la tondeuse. Gardez l'appareil dans une bonne place.
- Les parties élèctriques installées ne doivent pas être enlevées. N'attachez jamais l'interrupteur à la poignée.
- Ne frappez pas la cassette de fi l contre le sol ou ne la cognez pas contre un mur. Si malgré toutes vos précautions, la cas-sette reçoit un solide coup et que vous constatez de fortes vibrations dans la poignée, faites vérifi er l'appareil par une des nombreuses stations service WOLF.

Après l'opération

- Attention! Le système de coupe continue à tourner quelques instants après la rupture de courant!
- Toujours attendre l'arrêt complèt du système de coupe.
- Avant d'éffectuer une réparation, un entretien ou un nettoyage quelconque de l'appareil et avant d'enlever l'écran de protection ou de remplacer la cassette de fi l, coupez toujours le moteur et attendez l'ârret du système de coupe. Retirez la Accumulateur de la prise de courant! N'utilisez que des cassettes de fi l d'origine WOLF. Observez les conseil du mode d'emploi.

- Ne pas nettoyer le couteau au jet d'eau ou à haute pression.
- Les réparations doivent être effectuées par une des nombreu-ses stations service WOLF ou des ateliers agrées.
- Les orifi ces de ventilation doivent rester propres.
- Remiser l'appareil hors de portée des enfants.

Chargeur

- Le chargeur ne doit être utilisé que dans des locaux secs.
- Débranchez les câbles en tirant sur la prise. Tirer sur le câble peut endommager le câble et la prise et la sécurité électrique pourrait ne plus être garantie.
- N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la prise ou l'appareil lui-même sont endommagés par des influences extérieures. Amenez le chargeur à l'atelier spécialisé le plus proche.
- N'ouvrez en aucun cas le chargeur. En cas de panne, amenez-le dans un atelier spécialisé.
- Pour recharger la pile, utiliser uniquement des chargeurs Wolf-Garten adéquats. L'utilisation d'autres chargeurs peut entraîner des défauts ou provoquer un incendie..

Batterie

- En cas de mauvaise utilisation, un liquide peut s'écouler de la batterie. Eviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincer avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule de la batterie peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.
- L'utilisation abusive d'une pile rechargeable endommagée peut générer des vapeurs. Veiller à une bonne aération et consulter le médecin en cas de gêne. Les vapeurs peuvent provoquer des irritations des voies respiratoires.

Risque d'incendie !

- Ne jamais charger la batterie dans un environnement comportant des acides ou des matériaux facilement inflammables.
- Charger la batterie uniquement entre 10 °C et 45 °C. Lorsque la batterie a été fortement sollicitée, commencer par la laisser refroidir.

Risque d'explosion !

- Protéger la cisaille à batterie de la chaleur et du feu.
- Ne pas la poser sur des radiateurs et ne pas l'exposer trop longtemps aux forts rayons du soleil.
- Utiliser la cisaille à batterie uniquement si la température ambiante se situe entre -10 °C et + 45 °C.

Risque de court-circuit.

- La pile rechargeable doit être emballée (boîte en carton ou sachet en plastique) ou ses contacts recouverts d'un ruban adhésif avant élimination, transport ou stockage.
- Il est interdit d'ouvrir la pile rechargeable.

Éliminez les piles rechargeables en respectant l'environnement

LI-ION

- Les piles rechargeables WOLF-Garten sont conçues suivant l'état actuel de la technique et conviennent parfaitement pour alimenter des outils électriques sans fil. Les cellules Li-Ion vont polluer l'environnement si vous les jetez avec les ordures ménagères.
- Les piles rechargeables WOLF-Garten sont des accumulateurs à ions de lithium (Li-Ion) et leur élimination est donc soumise à la législation. Rapportez les piles rechargeables défectueuses au commerce spécialisé qui se chargera de les éliminer. Il faut également sortir la pile rechargeable de l'outil avant de jeter celui-ci à la ferraille.
- WOLF-Garten souhaite encourager le comportement respectueux de l'environnement des consommateurs. En coopération avec vous et avec les revendeurs WOLF-Garten, nous vous garantissons la reprise et le recyclage de vos piles rechargeables usagées.

Élimination de l'appareil

Ne jetez pas l'équipement électrique avec les ordures ménagères. Recyclez équipement, accessoires et emballage de façon écologique.

Utilisation

Tranches horaires

- Observez les dispositions spécifiques de la lloi nationale.

Charger

Avant la première utilisation : charger la pile durant environ 2 heures.

- Utiliser uniquement un chargeur d'origine WOLF (référence 7420 068)!
- Attention! Utiliser le chargeur dans un local sec uniquement.

1. Sortir la pile rechargeable du taille-haie. **D** .
2. Brancher le chargeur à la tension du secteur **E** (3).
3. Poser la pile rechargeable dans le socle du chargeur **E** (4).

Remarques concernant le chargeur:

- La DEL rouge (5) s'allume : la pile est un cours de chargement.
- La DEL verte (5) s'allume : le chargement est achevé.
- La DEL rouge (5) clignote : Erreur

Autodécharge de la batterie !
Retirer la batterie du chargeur dès que celle-ci est complètement chargée.

Remarques générales concernant la pile rechargeable :
Afin de préserver une grande longévité de la pile rechargeable, il convient d'observer les points suivants :

- Le débroussailleuse s'arrête automatiquement quand la tension électrique de la pile est trop faible. Il faut alors recharger la pile.
- La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.
- Le temps de charge est de 2 heures en cas de batterie entièrement déchargée.
- La batterie Lithium-ion peut être chargée quel que soit son niveau de charge et la procédure de charge peut être interrompue à tout moment sans risquer d'abîmer la batterie (pas d'effet Memory).

Réglages

Le taille-herbe dispose d`un angle de coupe réglableen quatre différentes positions. Cela vous permet d`atteindre aisément des endroits problématiques et difficiles d`accès dans le jardin.Pour régler la position de travail optimale, veuillez observer les consignes suivantes.

Pendant le travail, la tête de coupe devra être légèrement inclinée vers l`avant.

Angle de travail

Coupe non guidée - Angle de travail 1+2 A

La coupe non guidée convient tout particulièrement pour tailler de grandes surfaces à herbe haute. Pour la coupe non guidée, décrire des demicercles avec le taille-herbe en le tenant devant le corps.

- Régler l`angle de travail G .

Coupe sous les buissons / en pente - Angle de travail 3 B

- Régler l`angle de travail G .

Fonction taille-bordures (coupe verticale) - Angle de travail 4 C

La fonction taille-bordures permet une coupe précise et aisée le long des bordures.

1. Tourner la tête de coupe de 90° H .
2. Régler l`angle de travail G .

Arceau de protection

L`arceau de protection permet de protéger les buissons, les arbres et les plantes des parterres et carrés L (1). Lors de la fonction taille-bordures, l`arceau de protection doit rester dans l`autre position L (2).

Manche télescopique et poignée

Le manche télescopique et le manche central permettent d`adapter l`appareil à la taille de l`utilisateur J K .

Mise en marche / Arrêt F (2)

Adjustage du fil L (3)

L'ajustage du fil se fait avec le systéme automatique à impulsion. Donner une brève impulsion à l'appareil, en marche, contre une surface ferme, par exemple une dalle (force d'appui environ 3 kgf). (Cela amène automatiquement environ 2,5 cm supplémentaire de fil coupant.

Conseils pour la coupe

- Couper l`herbe haute lentement et en plusieurs passes.
- Vous augmenterez la durée de vie de votre taille-herbe, si vous nettoyez les fentes d`aération avant ou après chaque utilisation et que vous enlevez les débris d`herbes de la face inférieure de l`appareil.
- Pour profiter de la pleine capacité de la batterie, il est déconseillé de mettre l`appareil en marche et de l`arrêter trop souvent.

Entretien

Changer la bobine de fil

Le dispositif de coupe ne s`arrête pas tout de suite! Enlever la batterie avant toute intervention sur l`appareil!

1. Maintenez fermement le boîtier de bobine, tournez le couvercle en direction de la flèche «AUF» (ouvrir) et enlevez le couvercle. Retirez la bobine de fil vide. M .
2. Passer l'extrémité du fil de la bobine neuve dans l'oeillet, sans dégager le fil de la fente de maintien de la bobine N (1) + (2).
3. Mettre la bobine sur le bouton métallique. Tirer sur l'extrémité du fil jusqu'à ce qu'il se détache de la fente de la bobine O Remarque: Veiller à ce que le fil soit dans une position correcte depuis la bobine jusqu'à l'oeillet.
4. Mettre le couvercle en place. L'un des deux repères en forme de flèche doit alors étre dirigé ver l'oeillet. Appuyer sur le couvercle et le tourner vers la droite jusqu'à ce qu'on l'entende se verrouiller P (1)+(2).

À la mise en marche, le fil est coupé à la longueur voulue pour le travail. Ne metre l'appareil en marche que s'il est en position de travail.

Comment remédier aux pannes

Dysfonctionnements	Causes possible	Réparation
Systéme automatique à impulsion ne fonctionne pas	• Bobine de fil vide.	• Voir ´change de la cassette de fil. RQ-FA (7117 081)
	• Réglage incorrecte avec bouton bloqué et bobine de fil sale.	• Nettoyer les pièces sales avec une brosse.
	• Le fil tranchant est arraché ou grippé dans la boîte du fil. • Le fil tranchant a collé sur la bobine.	• Prendre la bobine de fil. Dérouler à nouveau un fil en tirant légèrement et remettre la bobine.
	• Le fil tranchant est soudé sur la bobine.	• Enlever la partie du fil soudée. Dérouler à nouveau un fil en tirant légègerement et remettre la bobine.
Le fil s‘arrache fréquemment	• La bobine est trop sèche ou cassante.	• Déposer la bobine durant environ 24 heures dans un seau d‘eau, sécher puis remettre en place.
	• Le fil heurte des objets fixes, grilles, troncs darbreetc.	• Mettre en place un cintre de protection.

⚠ **Attention: pour toutes les autres pannes adressez-vous S. V. Pl. à notre service-client réparation.**

Pièces de rechange

N° de commande	Désignation de l‘article	Description de l‘article
7117 081	RQ-FA	Cassette de fil nylon
7130 102		Arceau de protection
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Accumulateur
7420 068		Chargeur (Standard)
Fourni(e) par le revendeur spécialisé		

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Wij wensen u geluk met de aankoop van uw WOLF-produkt



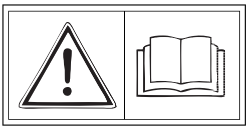
De gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en uzelf vertrouwd maken met de bediening en het juiste gebruik van uw apparaat. Opgelet! Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u ter voorkoming van elektrische schokken, verwondingen en brandgevaar de volgende veiligheidsvoorschriften in acht nemen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.



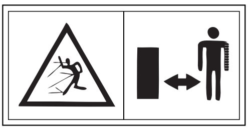
Nooit kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat laten gebruiken. Jongeren onder de 16 mogen het apparaat niet gebruiken. De plaatselijke verordeningen kunnen de minimum leeftijd van de gebruiker anders bepalen.

Inhoud

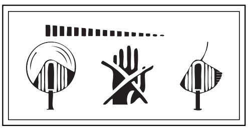
Betekenis van de symbolen



Attentie! A.u.b. voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



Derden uit de gevarenzone weren!



Werktuig reageert vertraagd!

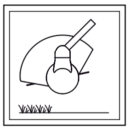


Oogbescherming dragen!

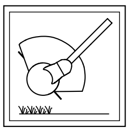


Niet aan regen blootstellen!

Bij loodrecht snijden:



Veiligheidsscherm met de kant waar de draad naar binnen gaat (kant van het draadmes) naar beneden houden.



Veiligheidsscherm **niet** naar boven houden.

Veiligheidsvoorschriften

Algemene aanbevelingen

- Algemene aanbevelingen voor graskanten, zoals kleinere graskanten en gazons uit de partikuliere sektor. De draadmaaier is niet bestemd voor gebruik in parken, sportvelden en in de landbouw.
- Om verwondingen te voorkomen mag de draadmaaier niet worden gebruikt:
  - voor het maaien van struiken en hagen;
  - voor het maaien van bloemen;
  - voor het verkruimelen van kompost.
- Om veiligheidsredenen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met het apparaat bekend zijn, de draadmaaier niet gebruiken.
- Onderbreek het werken met de machine, wanneer personen, vooral kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Er mag niet met het apparaat gewerkt worden als er andere mensen (vooral kinderen) of dieren in de buurt zijn. U bent voor eventuele verwondingen verantwoordelijk.
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- De draadmaaier alleen bij droog weer gebruiken en niet in de regen laten liggen.
- Monteer nooit metalen snij-elementen.

Voor gebruik

- Verwijder takken en andere objekten uit het gazon. Let tijdens het gebruik op onregelmatigheden.
- Het apparaat niet gebruiken als de beschermkap of andere onderdelen zwaar beschadigd zijn.
- Om veiligheidsredenen mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Let bij het vervangen van de onderdelen op de aanwijzingen.
- Voordat u het apparaat instelt of schoon maakt, eerst het apparaat uitschakelen en de accu verwijderen.

Bij gebruik

- Houdt altijd uw handen en voeten van de snijvoorziening weg, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Vermijd enig letsel aan elke voorziening, die dient voor het afsnijden van de draadlengte. Na het uittrekken van een nieuwe draad houdt u de machine altijd in de normale werkpositie, voordat deze wordt ingeschakeld.
- De draadmaaier bij gebruik parallel aan het gazon houden om verwondingsgevaar te voorkomen.
- Altijd een veilige afstand van de draaiende draad innemen.
- Ogen beschermen!
- Draag geschikte kleding; geen kleding die gemakkelijk beschadigd kan worden. Draag stevige schoenen en bescherm uw benen door het dragen van een lange broek.
- Bij het lopen van de ene naar de andere werkplek dient de motor uitgeschakeld te zijn.
- Wees vooral voorzichtig bij achteruitlopen.
- Het apparaat bij rustpauzes niet onbeheerd laten liggen. Berg het veilig op.
- De in het apparaat geinstalleerde schakelaars mogen niet verwijderd worden of door middel van omleidingen uitgeschakeld worden.
- De draadcassette niet tegen de bodem of de muur laten stoten. Als de draadcassette eenmaal is beschadigd, dan voelt u dit aan vibratie in de handgreep. Wanneer dit het geval is, dan dient de draadmaaier gekontroleerd te worden.

Na het gebruik

- Let op bij het uitschakelen, want de motor loopt nog even door.
- Wachten tot de motor stilstaat.
- Het onderhoud en het reinigen van het apparaat mag alleen met een stilstaande motor gebeuren en indien het apparaat niet meer op de elektriciteit is geschakeld. Let op, alleen originele WOLF draadcassettes gebruiken. Montageaanwijzigingen opvolgen.
- De draadmaaier mag niet met stromend water en vooral niet onder hoge druk gereinigd worden.
- Reparaties mogen alleen door de WOLF offi ciele werkplaatsen worden uitgevoerd.
- Let erop, dat luchtopeningen niet zijn verstopt.
- Berg de machine niet op binnen handbereik van kinderen.

Acculader

- De acculader mag uitsluitend in droge ruimtes worden gebruikt.
- De kabelverbinding alleen door trekken aan de stekker verbreken. Indien u aan het kabel zelf trekt, kan het kabel of de stekker worden beschadigd en dan is de elektrische veiligheid niet meer gewaarborgd.
- Nooit een acculader gebruiken, wanneer de kabel, de stekker of de accuschaar zelf door invloeden van buitenaf beschadigd zijn. In dit geval de acculader direct naar de dicht bijzijnde vakkundige werkplaats voor reparatie brengen.
- Onder geen beding zelf de acculader open maken. Bij een storing de acculader altijd naar een vakkundige werkplaats brengen.
- Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend geschikte acculaders van de firma Wolf-Garten. Bij het gebruik van andere acculaders kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.

Batterie

- Bij foutieve toepassing kan er vloeistof uit de accu komen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roept u eveneens de hulp van een arts in. Naar buiten komende accuvloeistof kan tot huidirritaties of brandwonden leiden.
- Bij het gebruik van een beschadigde accupack of bij ondeskundig gebruik kunnen dampen uittreden. Zorg voor toevoer van frisse lucht en zoek een arts op, als klachten optreden. De dampen kunnen irritaties aan de ademhalingswegen veroorzaken.

Brandgevaar!

- Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.
- Accu uitsluitend tussen 10 – 45 °C laden. Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.

Explosiegevaar!

- Apparaat tegen hitte en vuur beschermen.
- Niet op radiatoren leggen of vrij lang blootstellen aan sterke zonneschijn.
- Apparaat uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen -10 °C t/m + 45 °C gebruiken.

Gevaar voor kortsluiting!

- Bij afvalverwijdering, transport of opslag van de accu moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of moeten de contacten afgeplakt worden.
- De accupack mag niet geopend worden.

Accu´s milieuvriendelijk als afval verwijderen



- WOLF-Garten accu´s zijn volgens de actuele stand van de techniek geschikt voor de energievoorziening van elektrische apparaten die onafhankelijk van het stroomnet werken. Li-Ion cellen zijn schadelijk voor het milieu, als ze met het andere huisvuil worden verwijderd.
- WOLF-Garten accu´s zijn Li-Ion accumulatoren en moeten daarom als speciaal afval worden verwijderd. Defecte accu´s door de vakhandel laten verwijderen. Accu´s moeten uit het apparaat verwijderd worden, voordat het apparaat tot schroot verwerkt wordt.
- WOLF-Garten wil het milieuvriendelijk gedrag van de verbruikers bevorderen. In samenwerking met u en met de WOLF-Garten vakhandelaren garanderen wij voor de terugname en het recyclen van verbruikte accu´s.

Afvalverwijdering



Afgedankte elektrische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval meegegeven worden. Recycle apparatuur, accessoires en verpakking op milieuvriendelijke wijze.

Gebruik

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Laden

Voor het eerste gebruik moet de accu ca. 2 uur opgeladen worden.

- Laadtoestel uitsluitend in droge ruimtes gebruiken!
- Gebruik uitsluitend de originele acculader van de firma WOLF (Art. nr. 7420 068).

1. Accu uit de draadmaaier halen **D**.
2. Acculader aan de netspanning (230 V) aansluiten **E** (3).
3. Accu in de adapter van de acculader steken **E** (4).

Aanwijzingen bij de acculader :

- Rode LED (5) brandt: accu wordt geladen.
- Groene LED (5) brandt: laadproces is afgesloten.
- Rode LED (5) knippert: Fout

Zelfontlading van de accu!
Verwijder de accu uit de oplader zodra deze voledig opgeladen is.

Algemene aanwijzingen bij de accu:
Om te zorgen voor een lange levensduur van de accu moet u de volgende punten in acht nemen:

- Bij een geringe accuspanning schakelt de draadmaaier automatisch uit. In dit geval moet de accu opgeladen worden.
- De lithium-ionen-accu moet voor een lange pauze, bijv. voor de opslag in de winter, opgeladen worden.
- Wanneer de accu volkomen leeg is bedraagt de oplaadtijd 2 uur.
- De lithium-ïonen-accu kan in iedere laadstatus worden geladen en het opladen kan altijd worden onderbroken, zonder de accu te schaden (geen memory-effect).

Instellingen

De gazontrimmer beschikt over een viervoudig verstelbare werkhoek. Daardoor kunt problematische en moeilijk toegankelijke plaatsen in de tuin gemakkelijk bereiken.Om de optimale werkpositie in te stellen, moet u a.u.b. de volgende aanwijzingen in acht nemen.

Tijdens de werkzaamheden moet de snijkop licht naar voren zijn gebogen.

Werkhoek

Vrij snijden - Werkhoek 1+2 A

Bij het vrije snijden moet men de gazontrimmer in een halve kring voor het lichaam heen en weer bewegen.

- Werkhoek instellen **G**.

Snijden onder struiken / bij hellende vlakken - Werkhoek 3 B

- Werkhoek instellen **G**.

Edge-functie (loodrecht snijden) - Werkhoek 4 C

De edge-functie maakt het mogelijk om de randen van het gazon exact en gemakkelijk te trimmen.

1. Snijkop 90°draaien **H**.
2. Werkhoek instellen **G**.

Beugel ter bescherming van de planten

De veiligheidsbeugel beschermt struiken, bomen en perkplanten **L** (1). Bij het edgen moet de veiligheidsbeugel om het toestel blijven zitten **L** (2).

Telescoopsteel en handgreep

Door middel van een telescoopsteel en de middelste handgreep kunt u het toestel aan uw eigen lichaamsgrootte aanpassen **J** **K**.

In -/ uitschakelen F (2)

Snijdraadtoevoer L (3)

De snijdraad wordt toegevoerd door de tip-automaat. Het draaiende apparaat even tegen een harde ondergrond drukken, bijv. een trottoirtegel (aandrukkracht ca. 3 kg). Daardoor wordt ca. 2,5 cm snijdraad toegevoerd.

Tips voor het trimmen

- Hoog gras langzaam en trapsgewijs snijden.
- U kunt de levensduur van uw trimmer verlengen door vóór of na elk trimmen de ventilatiesleuven te reinigen en de grasresten aan de onderkant van het toestel te verwijderen.
- Om de volle accucapaciteit te gebruiken maget u de trimmer niet onnodig in- of uitschakelen.

De verzorging

Draadspoel vervangen

Snijgereedschap staat niet meteen stil! Vóór alle werkzaamheden aan het toestel de stekker uittrekken!

1. Spoelhuis vasthouden, deksel in de richting van de pijl „AUF“ (open) draaien en wegnemen, lege draadcassette eruit nemen M.
2. Het uiteinde van de draad op de nieuwe spoel door het draaddoog steken N (1).

Daarbij de draad niet uit de bevestigingssleuf van de soel losmaken N (2).

3. Spoel over de metalen knop schuiven. Aan het uiteinde van de draad trekken, tot de draad uit de bevestigingssleuf van de spoel losraakt O. Let op correcte positie van de draad van de spoel naar het oog
4. Deksel aanbrengen. Eén van de beide pijlmerktekens moet daarbij naar het oog wijzen P (1). Deksel aandrukken en naar rechts draaien tot deze hoorbaar vastklikt! P (2).

Bij het inschakelen wordt de draad op werklengte afgesneden. Apparaat alleen in werkstand inschakelen.

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opheffen door
Tip-automaat functioneert niet.	• Spoel leeg.	• Zie verwisselen van de draadcassette RQ-FA (7117 081)
	• Verstelmechanisme en doorvoerknop is verstopt.	• Delen met de borstel van vuil reinigen.
	• Draad is afgebroken en in de cassette teruggetrokken. • Draad heeft zichzelf om de spoel vastgeklemd.	• Draadcassette verwijderen en vervolgens de draad geleidelijk opwinden en vervolgens cassette weer monteren.
	• Draad is om de spoel gesmolten.	• Gesmolten draad verwijderen en vervolgens de draad weer geleidelijk opwinden en de cassette weer monteren.
Draad breekt te vaak	• Spoel is te droog resp. broos.	• Spoel ca. 24 uur in een bak met water leggen, afdrogen en weer inbouwen.
	• Bij draadcontact met vaststaande objecten, bijv. omheiningen, bomen, enz.	• beschermingsbeugels voor planten gebruiken.

Opgelet! Bij alle overige storingen dient het apparaat bij een WOLF werkplaats aangeboden te worden.

Reserveonderdelen

Bestelnr.	Artikelaanduiding	Artikelbeschrijving
7117 081	RQ-FA	Draadcassette
7130 102		Teleskooppivarsi ja keskikahva
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Accu
7420 068		Acculader (standaard)
Levering via uw dealer		

Garantie

In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij of importeur worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of produktiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde vestiging.

Tillykke med dit nye WOLF-produkt



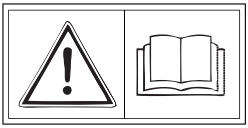
Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og gør dig fortrolig med betjeningselementerne og den rigtige brug af apparatet. Vigtigt! Ved brug af el-værktøj skal de efterfølgende sikkerhedsanvisninger overholdes for at forebygge elektrisk stød, personskader og brandfare. Brugeren er ansvarlig for ulykker, hvor andre personer og deres ejendom er involveret.



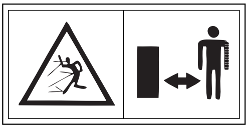
Overlad aldrig apparatet til børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen. Unge under 16 år må ikke benytte apparatet. Brugerens minimumsalder kan være fastsat i lokale bestemmelser.

Indhold

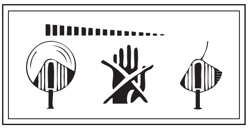
Symbolernes betydning



Advarsel! Læs brugsanvisningen, inden du tager maskinen i brug!



Hold andre personer væk fra fareområdet!



Værktøjet har efterløb!

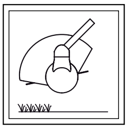


Bær sikkerhedsbriller!

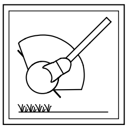


Må ikke udsættes for regn!

Ved lodret snit:



Hold beskyttelsesskærm med trådindgangssiden nedad (Side Trådkniv).



Beskyttelsesskærmen må **ikke** holdes opad.

Sikkerhedshenvisninger

Almindelige henvisninger

- Denne græstrimmer bør kun bruges til pleje af græskanter samt mindre græs- og plæneareraler i private husstande. Denne græstrimmer bør ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportsanlæg, i vejrabatter osv. samt i land- og skovbrug.
- På grund af fare for legemsbeskadigelse bør græstrimmeren ikke bruges på følgende steder:
  - trimming af buske, hække og stakitter,
  - afskæring af blomster,
  - findeling til brug ved kompost
- Af sikkerhedsgrunde må unge under 17 år samt personer, der ikke er fortrolige med trimmeren, ikke bruge denne græstrimmer.
- Afbryd brugen af maskinen, hvis personer, frem for alt børn og husdyr, er i nærheden.
- Trimmeren må ikke tages i brug, hvis der er personer (især børn) eller dyr i umiddelbar nærhed; brugeren er ansvarlig for eventuel tilskadekomst.
- Brug kun græstrimmeren i tørt vejr og lad den ikke ligge ude i regnvejr.
- Brug kun maskinen ved dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Monter aldrig metalliske skæreelementer.

Før ibrugtagning

- Plænen skal rengøres for fremmedlegemer som f. eks. grene, sten, tråd osv. Vær også opmærksom på eventuelle fremmedlegemer, mens græstrimmeren er i brug.
- Brug aldrig trimmeren med beskadigede beskyttelsesdele og afdækninger.
- Af sikkerhedsgrunde må der kun bruges originale reservedele. Ved eventuelle udskiftninger af reservedele skal monteringsvejledningen følges nøje.
- Sluk for apparatet og fjern akkuen før apparatets indstilling eller rengøring.

Under arbejdet

- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordningen, frem for alt når De kobler motoren til.
- Vær forsigtig ved enhver anordning, der anvendes til afskæring af trådlængde – fare for kvæstelse. Når den nye tråd er trukket ud, skal maskinen altid holdes i en normal arbejdsposition, inden den kobles til.
- Græstrimmeren holdes parallelt med plænen når den startes, da eventuel overskudssnøre skæres af i startøjeblikket med fare for legemsbeskadigelse.
- Under arbejdet skal man holde en sikkerhedsafstand til den roterende snøre. Tag ikke om den roterende snøre.
- Beskyttelsesbriller påbudt!
- Hav altid egnet arbejdstøj på; brug ikke „fl agrende" tøj, som snøren kan få fat i. Brug gode sko. Beskyt også benene (f. eks. ved at have lange bukser på).
- Motoren skal afbrydes ved eventuel transport fra arbejdssted til arbejdssted.
- Vær særlig opmærksom, når De bevæger Dem baglæns – fare for at falde over et eller andet.
- Ved afbrydelse af arbejdet må græstrimmeren aldrig ligge, så børn kan få fat i den! Opbevar den på et sikkert sted.
- De på græstrimmeren installerede kontakter må aldrig fjernes eller bygges videre på, f. eks. ved at binde startkontakten fast.
- Trådrullen må aldrig støde på jorden eller mod murkanter. Hvis trådrullen én gang harfået et hårdt stød, kan der forekomme forstærkede vibrationer i grebet. Hvis dette er tilfældet, skal græstrimmeren afprøves på et serviceværksted.

Efter arbejdet

- Hvis trimmeren lægges i haven: Bemark! Fare! Snøren løber stadig rundt kort tid efter.
- Vent altid til snøren er standset.
- Eftersyn og rengøring af græstrimmeren samt afmontering af beskyttelsesskærmen eller udskiftning af trådkassetten må kun foretages, når motoren ikke er i gang og kun, når Akku er trukket ud af stikkontakten. Anvend kun originale WOLF trådkassetter og følg monteringsanvisningerne.

- Græstrimmeren må ikke rengøres med rindende vand og især ikke med en højtryksrenser.
- Reparationer på græstrimmeren må kun foretages af Bosch Central Værksted eller af et WOLF serviceværksted.
- Luftåbningerne skal være fri for snavs.
- Opbevar ikke maskinen inden for børns rækkevidde.

Ladeapparat

- Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum.
- Afbryd kabelforbindelser ved at trække stikket ud af stikkontakten. Træk ikke i selve kablet, det kan beskadige kabel og stik og man kan ikke længere fastholde den elektriske sikkerhed.
- Brug aldrig ladeapparatet, hvis kabel, stik eller trimmeren selv er beskadiget som følge af ydre påvirkninger. Tag ladeapparatet med til det nærmeste autoriserede værksted.
- I tilfælde af en fejl på ladeapparatet, må det kun åbnes af et autoriseret værksted.
- Brug kun egnede Wolf-Garten ladeapparater til opladning af akkuen. Ved brugen af andre ladeapparater kan der forekomme defekter eller en brand kan udløses.

Batteri

- Ved forkert brug kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl straks med vand ved eventuel kontakt. Hvis væsken kommer i øjnene kontakt læge. Væske fra batteriet kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- Ved beskadiget og ukorrekt brug af akku-pakken kan der udslippe dampe. Tilfør frisk luft og opsøg om nødvendigt læge. Dampene kan irritere åndedrættet.

Brandfare!

- Batterier må aldrig oplades i nærheden af syrer eller let brandbare materialer.
- Batteriet må kun oplades ved 10 – 45 °C. Efter stærk belastning skal batteriet først afkøles.

Eksplosionsfare!

- Beskyt redskabet mod stærk varme og ild.
- Læg den ikke fra på varmelegemer og udsæt den ikke i længere tid for stærkt solskin.
- Brug kun redskabet ved omgivende temperaturer på 10 °C til + 45 °C.

Kortslutningsfare!

- Ved bortskaffelse, transport eller opbevaring skal akkuen pakkes ind (plastikpose, æske) eller kontakterne skal afklemmes.
- Akku-pakningen må ikke åbnes.

Akkuer skal bortskaffes miljømæssigt korrekt



- WOLF-Garten akkuer er iht. den aktuelle tekniske stand vedr. energiforsyning til elektroapparater, som er uafhængige af strømnettet, bedst egnet. Li-Ion-batterier er miljøskadelige, hvis de bortskaffes med husholdningsaffald.
- WOLF-Garten akkuer er Li-Ion akkumulatorer og skal bortskaffes efter gældende bestemmelser. Lad specialforretningen bortskaffe defekte akkuer. Akkuer skal tages ud af apparatet, inden apparatet bortskaffes.
- WOLF-Garten ønsker at fremme brugernes miljøvenlige adfærd. I samarbejde med dig og WOLF-Garten forhandleren garanterer vi at tage brugte akkuer tilbage og klargøre dem til genbrug.

Bortskaffelse



Smid ikke elektrisk udstyr ud med usholdningsaffaldet. Genbrug udstyr, tilbehør og emballage på iljømæssig vis.

Drift

Driftstider

- Overhold de regionale forskrifter.

Oplade

Akkuen skal oplades ca. 2 timer inden første brug.

- Brug kun det originale WOLF ladeapparat (Art.nr. 7420 068) !
- Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum!

1. Tag akkuen ud af græstrimmeren **D** .
2. Tilslut ladeapparat til netspænding (230 V) **E** (3).
3. Sæt akkuen i ladeapparatets adapter **E** (4).

Henvisning vedr. ladeapparatet.

- rød LED (5) tænder: Akku oplades.
- grøn LED (5) tænder: Opladning slut.
- rød LED (5) blinker: Fejlen.

Selvafladning af batteriet!
Fjern batteriet fra lader når det er fuldt opladet.

Generel henvisning vedr. akkuen:
Af hensyn til akkuens lange levetid skal du være opmærksom på følgende punkter:

- Ved lav akku-spænding afbryder græstrimmer automatisk. Så skal akkuen oplades.
- Lithium-ion-akkuen skal oplades inden lange pauser, fx ved opbevaring for vinteren.
- Ved fuldt afladet batteri er ladetiden 2 timer.
- Lithium-Ion-batteriet kan oplades i enhver ladetilstand, og opladningen kan afbrydes til enhver tid uden at skade batteriet (ingen memory-effekt).

Indstillinger

Græstrimmeren har en 4-dobbelt indstillelig arbejdsvinkel. Det betyder, at selv de mest problematiske og svært tilgængelige steder i haven kan nås på bekvem vis. For at indstille på den optimale arbejdsposition skal du være opmærksom på følgende henvisninger.

Under arbejdet skal klippehovedet hælde let fremad.

Arbejdsvinkel

Friklipning - Arbejdsvinkel 1+2 A

Under friklipning skal man svinge græstrimmeren i halvcirkler foran kroppen.

- Indstil arbejdsvinkel **G** .

Klipning under blomster / på skrænter - Arbejdsvinkel 3 B

- Indstil arbejdsvinkel **G** .

Kantfunktion (lodret snit) - Arbejdsvinkel 4 C

Med kantfunktionen bliver det muligt at trimme præcist og bekvemt langs græskanten.

1. Drej klippehovedet 90° **H** .
2. Indstil arbejdsvinkel **G** .

Plantebeskyttelsesbøjle

Plantebeskyttelsesbøjlen beskytter blomster, træer og planter i bede **L** (1). Ved kantning skal plantebeskyttelsesbøjlen forblive flyttet **L** (2).

Teleskopskaft og håndgreb

Apparatet tilpasses kroppens størrelse vha. teleskopskaftet og håndgrebet **J** **K** .

Tænd / Sluk F (2)

Justering af trådene L (3)

Trådjusteringen sker med trykautomatikken. Det gående apparat presses kortvarigt mod et fast underlag, f. eks. en flise (tryk 3 kg). Herigennem efterføres automatisk ca. 2,5 cm skæretråd.

Tips til trimmingen

- Klip langsomt og trinvist i højt græs.
- Du forøger trimmerens levetid, hvis du gør ventilations-slidserne rene og renser apparatets underside for græsrester før og efter hver trim.
- Hvis du vil udnytte den fulde akkukapacitet, skal du ikke tænde og slukke trimmeren unødvendigt ofte.

Vedligeholdelse

Udskift trådkassette

Klippeværktøjet har efterløb! Træk akkuen inden alle arbejder på apparatet!

1. Spolehuset holdes fast, låget drejes i pilretning „AUF“ (åben) og tages af. Den tomme trådkassette tages af M .
2. Den ny spoles trådene stikkes gennem trådøjet N (1).

Tråden må herved ikke trækkes ud af spolens holdeslids N (2).

3. Spolen skubbes over metalknappen O . Træk i trådenden indtil tråden går fri af spolens holdeslids.

Sørg for at tråden er placeret rigtigt fra spolen til trådøjet.

4. Sæt låget på. Én af de to pilmarkeringer skal herved vise mod trådøjet. Låget trykkes på, og drejes til højre til det højre til det hørbart går i hak! P (1)+(2).

Når der tændes for apparatet, afskæres trådeni arbejdslængden. Apparatet må kun tændes i arbejdsstilling.

Afhjælpning af fejl

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Tryk-automatik fungerer ikke.	• Spolen er tom.	• Se udskiftning af trådspole. RQ-FA (7117 081)
	• Indstillingsfortandingen mellem rasteknap og trådspole er snavset til.	• Rens delene for snavs med en børste.
	• Tråden er revet over og er rullet tilbage i trådkassetten. • Tråden har klemt sig fast i kassetten.	• Tag trådspolen af. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.
	• Tråden er „svejset“ fast på spolen.	• Fjern den tråd, der er „svejset“ fast på spolen. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.
Tråden knækker for ofte.	• Spolen er for tør hhv. sprød.	• Læg spolen i et fad med vand ca. 24 timer, tør den af og monter den igen.
	• Trådkontakt til faststående objekter fx hegn, træer osv.	• Brug plantebeskyttelsesbøjle.

Bemærk: Alle øvrige reparationer må kun foretages på WOLF serviceværksted.

Reservedele

Bestillings-nr.	Varebetegnelse	Varebeskrivelse
7117 081	RQ-FA	Snørekassette
7130 102		Plantebeskyttelsesbøjle
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Akku
7420 068		Ladeapparat (Standard)
Levering via din forhandler		

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab resp. importør i det pågældende land har udgivet. Fejl på maskinen repareres gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste filial.

WOLF Garten

Original EC Declaration of Conformity

by Machinery Directive 2006/42/EC II 1.A.

form no. drawing no. revision	0054 679 03/10

This conformity refers on the delivery status, any technical changes of the customer are forbidden and conformity expires

D	EG Konfomitätserklärung Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt.	**H**	CE Megfelelöségi Nyilatkozat Az alábbi EU elöirasoknak és szabványoknak megfelel.
GB	EC Conformity declaration The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled.	**PL**	Deklaracja zgodności z unią europejską poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione.
F	Déclaration de conformité CE Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies : article R 233-84 du Code du Travail.	**HR**	EU Izjava o suglasnosti Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU.
		SK	Prehlásenie o zhode EU Požiadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené.
I	Dichiarazione di conformità CEE Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE.	**SLO**	CE Izjava o skladnosti Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti.
NL	EU conformiteitsverklaring De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen.	**BG**	EC – декларация за съответствие Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени.
DK	EF-overensstemmelseserklæring Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt.	**RUS**	Декларация соответствия Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС.
FIN	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Täyttää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit.	**RO**	Declarație de conformitate UE Cerințele următoarelor directive şi norme ale UE sunt îndeplinite.
N	EF-konformitetserklæring Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er oppfylt.	**TR**	AB Uygunluk Beyanı Aşağıdaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir.
S	EU Försäkran om överensstämmelse Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder.		
CZ	Prohlášení o shodě EU Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.	**GR**	Δήλωση πιστότητας ΕΚ Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Machinery Directive 2006/42/EC	EMC Directive 2004/108/EC	RoHS Directive 2002/95/EC	Outdoor Directive 2005/88/EC, 2000/14/EC Annex VI

Harmonized EU Standards (The indicated standards are consistent with the valid revision):

Electrical Safety	Mechanical Safety	EMC Compliance
EN60335-1; EN60335-2-91	EN786	EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 50366; EN 55014-1

Notified body involved in the verification of conformity: VDE Prüf-und Zertifizierungsinstitut, Merianstr. 28, D-63069 Offenbach (Ident. Nr.: 0366)

		cm		kg			min.	Teil-Nr. 7420 068				
7134 ...	LI-ION POWER GT 815	23	ø 1,4 mm 5 m	2,0	8900 min^{-1}	18 V⎓	1,3 Ah 30 min.	230 V~ / 50 Hz 18,5 V⎓ / 600 mA	2 h	a_{hv} = < 4,5 $^{m}/_{s^2}$	L_{WA} / L_{WAg} = 85 / 87 dB (A)	L_{pA} = 75 dB (A)

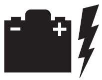
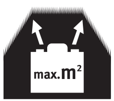
MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 83-85
D-57518 Betzdorf, Sieg
Tel.: ++49 2741 281-0 / Fax: ++49 2741 281-210

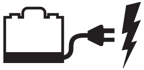
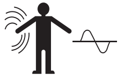
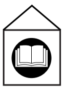
Betzdorf, 15.03.10

Dr.-Ing. M. Simon
(Head of R & D / Product Management / Quality Management)

Dipl.-Ing. T. Alsdorf
(Product Standard Compliance)

MTD Products AG, Industriestraße 23, D-66129 Saarbrücken, T. Bukovec (Manager Products Standards Compliance)

	**BG**-тример; **CZ**-Strunový vyžínač; **DK**-Græstrimmer; **D**-Rasentrimmer; **GR**-τρίμμερ γκαζόν; **GB**-Trimmer; **FIN**-Trimmeri; **F**-Débrousailleuses; **HR**-Trimeri trave; **H**-Gyepszegély nyíró; **I**-Trimmer per tappeti erbosi; **NL**-Trimmer; **N**-Plentrimmer; **PL**-Trymer do trawy; **RO**-Trimmer pentru gazon; **RUS**-триммер для газона; **SK**-Strunová kosačka; **SLO**-Trimer za travo; **S**-Grästrimmer; **TR**-çim budama makinesi
	**BG**-Работна ширина; **CZ**-Pracovní záběr; **DK**-Arbejdsbredde; **D**-Arbeitsbreite; **GR**-Πλάτος εργασίας; **GB**-Working width; **FIN**-Työleveys; **F**-Largeur opérationnelle; **HR**-Radna širina; **H**-Munkaszélesség; **I**-Larghezza di lavoro; **NL**-Werkbreedte; **N**-Arbeidsbredde; **PL**-Szerokość pracy; **RO**-Lăţime de lucru; **RUS**-Ширина обработки; **SK**-Pracovný záber; **SLO**-Delovnaširina; **S**-Arbetsbredd; **TR**-Çalışma genişliği
	**BG**-Дебелина на нишката / Дължина на нишката; **CZ**-Síla struny / Délka struny; **DK**-Snørens tykkelse / Tråd Længde; **D**-Fadenstärke / Fadenlänge; **GR**-Πάχος νήματος / Μήκος νήματος; **GB**-cord dia / cord length; **FIN**-Siima halk. / Siima Pituus; **F**-Fil section / Fil Longueur; **HR**-Debljina niti / Duljina niti; **H**-Szálvastagság / Szálhosszúság; **I**-Filo Diametro / Filo Lungo; **NL**-Draad Doorsnede / Draad Lengte; **N**-Tråd Tykkelse / Tråd langde; **PL**-średnica / długość; **RO**-Diametrul firului / Lungimea firului; **RUS**-Толщина корда / Длина корда; **SK**-Hrúbka struny / Dĺžka struny; **SLO**-Debelina nitke / Dolžina nitke; **S**-Tråd Grovlek / Längd; **TR**-Misina kalýnlýðý / Misina uzunluðu
	**BG**-Тегло; **CZ**-Hmotnost; **DK**-Vægt; **D**-Gewicht; **GR**-Βάρος; **GB**-Weight; **FIN**-Paino; **F**-Poids; **HR**-Težina; **H**-Súly; **I**-Peso; **NL**-Gewicht; **N**-Vekt; **PL**-Ciężar; **RO**-Greutate; **RUS**-Масса; **SK**-Hmotnosť; **SLO**-Teža; **S**-Vikt; **TR**-Ağırlık
	**BG**-Мощност/обороти електромотор; **CZ**-Výkon / otáčky elektromotoru; **DK**-Elmotorens ydelse / omdrejningstal; **D**-Leistung / Drehzahl Elektromotor; **GR**-Ισχύς / Αριθμός στροφών ηλεκτροκινητήρα; **GB**-Power / speed of electric motor; **FIN**-Teho / kierrosluku sähkömoottori; **F**-Puissance / Vitesse du moteur électrique; **HR**-Snaga / Broj okretaja elektromotora; **H**-Teljesítmény / Elektromotor fordulatszáma; **I**-Potenza / numero di giri motore elettrico; **NL**-Vermogen/toerental elektromotor; **N**-Ytelse / turtall elektromotor; **PL**-Moc / liczba obrotów silnika elektrycznego; **RO**-Putere / turaţie electromotor; **RUS**-Мощность / Число оборотов двигателя; **SK**-Výkon / otáčky elektromotora; **SLO**-Moč / Število vrtljajev elektromotorja; **S**-Effekt / varvtal elmotor; **TR**-Güç / Devir sayısı, elektronik motor
	**BG**-Напрежение; **CZ**-Napětí; **DK**-Spænding; **D**-Spannung; **GR**-Χωρητικότητα; **GB**-electric trimmer; **FIN**-Jännite/nimellisvirta; **F**-Tension; **HR**-Napon; **H**-feszültség; **I**-Tensione; **NL**-Spanning; **N**-Spenning; **PL**-Napięcie; **RO**-Tensiune; **RUS**-Напряжение; **SK**-Napätie; **SLO**-Napetost; **S**-Spänning; **TR**-Gerilim
	**BG**-Капацитет / Макс. мощност на единица площ; **CZ**-Kapacita / max. plošný výkon; **DK**-Kapacitet / Maks. Fladeydelse; **D**-Kapazität / max. Flächenleistung; **GR**-ανώτατο Χρόνος φόρτισης; **GB**-Capacity / max. area; **FIN**-Kapasiteetti / enimm. leikkuuala; **F**-Capacité / rendement de surface max.; **HR**-Kapacitet / maks. snaga po površini; **H**-kapacitás / max. területi teljesítmény; **I**-Tensione / max. corrente nominale; **NL**-Capaciteit / Max. Maaioppervlakte; **N**-Kapasitet / maks. flateeffekt; **PL**-Pojemność / max. wydajność powierzchniowa; **RO**-Capacitate / maximă randament pe suprafaţă; **RUS**-Производительность / макс. Мощность на единицу поверхности; **SK**-Kapacita / Max. Plošný výkon; **SLO**-Kapaciteta / maks. površinska zmogljivost; **S**-Kapacitet / max. yteffekt; **TR**-Kapasite / maks.Yüzey Kapasitesi

	**BG**-Външно зарядно устройство: Вход/Изход; **CZ**-Nabíječka: Vstup/Výstup; da-ladeapparat: Input/Output; **D**-Ladegerät: Input/Output; **GR**-Εξωτερική συσκευή φόρτισης: Είσοδος λήψης/Έξοδος παροχής; **GB**-Charger: Input/Output; **FIN**-Latauslaite: Input/Output; **F**-Chargeur: Input/Output; **HR**-Vanjski punjač: Input/Output; **H**-külső töltőkészülék: bemenet/kimenet; **I**-Caricabatterie: Input/Output; **NL**-Acculader: Input/Output; **N**-Ladeapparat: Input/Output; **PL**-Ładowarka: Zasilanie/Wyjście; **RO**-Încărcător: Input/Output; **RUS**-Внешнее зарядное устройство: Вход/Выход; **SK**-Nabíjačka: Vstup/Výstup; **SLO**-Zunanji polnilnik: Input/Output; **S**-Laddningsaggregat: Ineffekt/Uteffekt; **TR**-Harici şarj cihazı: Giriş/Çıkış
	**BG**-Време за зареждане; **CZ**-Doba nabíjení; **DK**-Ladetid; **D**-Ladezeit; **GR**-Χρόνος φόρτισης; **GB**-electric trimmer; **FIN**-Latausaika; **F**-Durée de chargement; **HR**-Vrijeme punjenja; **H**-töltési idő; **I**-Tempo di carica; **NL**-Oplaadtijd; **N**-Ladetid; **PL**-Czas ładowania; **RO**-Durată de încărcare; **RUS**-Время заряда; **SK**-Doba nabíjania; **SLO**-Čas polnjenja; **S**-Laddningstid; **TR**-Şarj süresi
	**BG**-Трептене – рамо/ръка; **CZ**-Vibrace přenášené na ruce; **DK**-Hånd-arm-svingninger; **D**-Hand- Arm-Schwingungen; **GR**-Κραδασμοί χεριού-βραχίονα; **GB**-Hand/arm vibrations; **FIN**-Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva tärinä; **F**-Vibrations DKns les mains et les bras; **HR**-Vibracije šake i ruke; **H**-Kezet és kart érő rezgés; **I**-Vibrazioni su mano-braccio; **NL**-Hand- en armtrillingen; **N**-Hånd arm svingninger; **PL**-Drgania przenoszone na dłonie i ręce; **RO**-Oscilații–mână-braț; **RUS**-Уровень локальной вибрации; **SK**-Vibrácie prenášané na ruky; **SLO**-Tresljaji dlani in roke; **S**-Hand-arm-svängningar; **TR**-El, kol sallamalar
	**BG**-Измерена/гарантирана звукова мощност (L_{WA}/ L_{WAg}); **CZ**-Změřený / zaručený akustický výkon (L_{WA}/ L_{WAg}); **DK**-Målt / garanteret lydeffekt-niveau (L_{WA}/ L_{WAg}); **D**-gemessene / garantierte Schallleistung (L_{WA}/ L_{WAg}); **GR**-Μετρημένη / εγγυημένη ηχητική ισχύς (L_{WA}/ L_{WAg}); **GB**-Measured / guaranteed sound power (L_{WA}/ L_{WAg}); **FIN**-Mitattu / taattu äänitehotaso (L_{WA}/ L_{WAg}); **F**-Puissance sonore mesurée / garantie (L_{WA}/ L_{WAg}); **HR**-Izmjerena / zajemčena jakost zvuka (L_{WA}/ L_{WAg}); **H**-Mért / garantált hangteljesítmény (L_{WA}/ L_{WAg}); **I**-Potenza acustica misurata / garantita (L_{WA}/ L_{WAg}); **NL**-Gemeten/gegarandeerd geluidsniveau (L_{WA}/ L_{WAg}); **N**-Målte / garanterte lydeffekt (L_{WA}/ L_{WAg}); **PL**-Zmierzony / gwarantowany poziom hałasu (L_{WA}/ L_{WAg}); **RO**-Putere sonoră măsurată / garantată (L_{WA}/ L_{WAg}); **RUS**-Измеренный / Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{WA}/ L_{WAg}); **SK**-Nameraný / zaručený akustický výkon (L_{WA}/ L_{WAg}); **SLO**-Izmerjena / zagotovljena akustična moč (L_{WA}/ L_{WAg}); **S**-Uppmätt / garanterad bullereffekt (L_{WA}/ L_{WAg}); **TR**-Ölçülmüş / Garantie edilen ses gücü (L_{WA}/ L_{WAg})
	**BG**-Звуково налягане (L_{pA}); **CZ**-Akustický tlak (L_{pA}); **DK**-Lydtryk (L_{pA}); **D**-Schalldruck (L_{pA}); **GR**-Ακουστική πίεση (L_{pA}); **GB**-Sound pressure (L_{pA}); **FIN**-Äänenpainetaso (L_{pA}); **F**-Pression acoustique (L_{pA}); **HR**-Zvučni tlak (L_{pA}); **H**-Hangnyomás (L_{pA}); **I**-Pressione acustica (L_{pA}); **NL**-Geluidsdruk (L_{pA}); **N**-Lydtrykk (L_{pA}); **PL**-Ciśnienie akustyczne (L_{pA}); **RO**-Presiunea sunetului (L_{pA}); **RUS**-Уровень звукового давления (L_{pA}); **SK**-Akustický tlak (L_{pA}); **SLO**-Akustičnipritisk (L_{pA}) ; **S**-Ljudtryck (L_{pA}); **TR**-Ses basıncı (L_{pA})
	**BG**-Техническа документация при; **CZ**-Technické dokumenty; **DK**-teknisk dokumation for; **D**-Technische Unterlagen bei; **GR**-Τεχνική τεκμηρίωση; **GB**-Technical documentation at; **FIN**-Tekniset asiakirjat; **F**-Dossier technique chez; **HR**-Tehničke dokumentacije na; **H**-Technikai dokumentáció...-nál; **I**-Documentazione tecnica presso; **NL**-Technische gegevens bij; **N**-Tekniske dokumenter på; **PL**-Dokumentacja techniczna jest archiwowana i dostępna (w firmie); **RO**-Documente tehnice; **RUS**-Техническая документация в …; **SK**-Technické podklady u; **SLO**-Tehnična Dokumenti; **S**-Tekniska dokument; **TR**-'deki teknik belgeler

WOLF Garten

Type: MUSTER











www.WOLF-Garten.com

Teil-Nr. 0054 679 / 0310- TB